



THE BRITISH ACADEMY
EARLY CAREERS REGIONAL EVENT

Linguistic Diversity and Cultural Identities in Europe: Oral Voices and Literary Languages

**EUROTALES: an Exhibiting and
Museographical Experiment**

11th April 2014
MUSEUM OF ENGLISH RURAL LIFE
UNIVERSITY OF READING

organized by
Dr Nadia Cannata, Dipartimento di
Studi Europei, Americani e Interculturali
Sapienza - Università di Roma
eurotales2020@uniroma1.it

hosted by
Dr Paola Nasti, Department of Modern
Languages and European Studies
University of Reading

sponsored by
Prof Brian Richardson, FBA
The University of Leeds

The Museum of English Rural Life is located at
Redlands Road - Reading - RG1 5EX
See more at
<http://www.reading.ac.uk/merl/merl-findusasp#sthashkfzAPxmsdpuf>



PROGRAMME

9,30	WELCOME AND OPENING REMARKS NADIA CANNATA, CAMILLA MIGLIO (Rome, Sapienza), MAIA WELLINGTON GAHTAN (Florence, Istituto Lorenzo dei Medici)	14,30	DANIELA LA PENNA (Italian), CAMILLA MIGLIO (German) Mapping literary itineraries across Europe Discussion papers VALENTINA CALISTA (Reading), David Maria Turoldo traduttore dei Salmi: linguaggio poetico e discorso biblico MILA MILANI (Reading) The Role of Poetry Translation in the Italian Publishing Field (1950s-1970s) JACOB BLAKESLEY (Durham) Reading 'distantly' modern European poet-translators
10,00	Chair PETER KRUSCHWITZ (Latin), Dr PAOLA NASTI (Italian) Multilingualism, orality and literary languages in Antiquity and the Middle Ages Discussion papers PETER KRUSCHWITZ (Reading) What future for Latin linguistics in British Academia CLAUDIA TARDELLI TERRY (Cambridge) Learned vernacular and linguistic inventions in Dante's commentaries: sternulegio. A new word for a new language EUGENIO REFINI (Villa I Tatti), Reshaping Aristotle Translators (and readers) in Italy c. 1250-1500	15,00	Discussion
		15,30	Coffee break
		16,00	Chair FEDERICO FALOPPA (Sociolinguistics), MARGARET SONMEZ (Sociolinguistics and English) Contemporary voices Discussion papers CARLA MEREU KEATING (London) Re-voicing the other: nationalising foreign language films in Western Europe NAOMI WELLS (Warwick) Patterns of Linguistic and Cultural Translation in Migrant Communities KOMBOLA RAMADHANI MUSSA (Reading) Orality and Written Culture in Migrant Literature ANGELA FRATI (Accademia della Crusca) I corpora di italiano trasmesso della Crusca e una voce d'autore
10,45	Discussion	17,00	Discussion
11,15	Coffee Break	17,30-18,30	Chair BRIAN RICHARDSON, NADIA CANNATA, MAIA WELLINGTON GAHTAN, CAMILLA MIGLIO Round table and final discussion Exhibiting the Relationships between Mother Tongues and Literary Languages in European History
11,30	Chair BRIAN RICHARDSON (Italian), MADDALENA SIGNORINI (History of Writing and Palaeography), FRANCO D'INTINO (Italian) Writing and the mother tongue Discussion papers LUNA CACCHIOLI - ALESSANDRA TIBURZI (Rome) Epigrafi in volgare fra IX e XVI secolo in Italia centro-settentrionale ILARIA IACONA - MICHELA CECCONI (Rome) Lettere di donne da un archivio romano del primo Cinquecento: lingua e scritture PAOLA CORI (Birmingham) Reflections on orality and literacy in Leopardi		
12,30	Discussion		
13,00	Lunch break		